

## كلمة سلطان سكوتوا

الحمد لله رب العالمين، الرحمن الرحيم . والصلوة والسلام على نبينا محمد - صلى الله عليه وسلم - و على آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أحمد الله - سبحانه وتعالى - على إتاحة هذه الفرصة لي للإشراف على جمع وتوثيق وتحريف وترجمة ونشر مائة كتاب من كتب أوائل حكام دولة سكوتوا الذين هم: أمير المؤمنين الشيخ عثمان بن فوديو والشيخ عبد الله بن فوديو وسلطان محمد بللو وأخته أسماء بنت الشيخ عثمان؛ فهؤلاء تركوا لنا ما يزيد عن أربعين كتاباً مؤلفاً - ما بين كتاب ومقال.

وهذا المشروع - الذي يهدف إلى جمع كتب آل فوديو - عمل من اقتراح رئيس مجلس إدارة وتحرير دار أقرأ للنشر السيد ماندي فاروا ومدير عام المكتب التنفيذي للدار السيدة مرجانة أمين إبراهيم. وقد كان بداية عملية جمع الكتب الأصلية المكتوبة باللغة العربية في عام ٢٠٠٢م. وفي عام ٢٠٠٣م أسساً "دار أقرأ للنشر"، ورسم من بين أهداف الدار نشر كتب ومؤلفات العلماء النجحيرين. وفي نفس العام استقبل ورحب أمير المؤمنين سلطان محمد مثظو بمجلس إدارة دار أقرأ للنشر في قصره، وأشاد بأهداف الدار النبيلة. وكان من باكورة الأعمال التي قامت بها الدار طباعة كتاب "رد الأذهان إلى معاني القرآن" للشيخ أبوبكر محمود غومي.

وبعد أن توليت إمارة سكوتوا بوقت قصير أشار إلى أمير ارغنغو Arugungu الحاج إسماعيل محمد ميرا بهذا المشروع، وبيّن لي كل ما يتعلق به من جمع كتب آل فوديو. وقد أصبح هذا المشروع جزءاً من اهتمامي اليومي، وأرجو أن يتحقق على أرض الواقع.. و على الفور عينت أمير أرغنغو وسيطاً بيبي و بين مجلس إدارة دار أقرأ للنشر، ومع الذين يرغبون في تمويل هذا المشروع ولجنة الإشراف لكي يوافيوني بمعلومات في كل المراحل التي يمر بها المشروع، و لكي يوصل مقترحاتي وطلباتي إلى الجهات المعنية. وكانت مجلساً للعلماء الذين سيشرفون على هذا العمل حتى إنجازه، في حين كون مركز الدراسات الإسلامية بجامعة عثمان بن فوديو لجنة بعضوية كبار العلماء لتوثيق وتحقيق نسبة هذه الكتب التي تم

جمعها إلى أصحابها، مع مطابقة الترجمة بالكتب الأصلية، وتمت هذه اللجنة بعضوية اثني عشر عضوا برئاسة الأستاذ الدكتور أبوبكر علي عوندو.

وقد تم بذل مجهد كبير لكي تكون الترجمة مطابقة للكتب الأصلية المكتوبة باللغة العربية، ولكي تتضمن نفس الرسالة التي تحملها هذه الكتب الأصلية، وقام بأكثر هذه الترجمة أساتذة ومدرسون لهذه الكتب في المدارس الإسلامية والجامعات، وبعد ذلك راجع الترجمة أساتذة جامعات آخرون وعلماء مشهورون قبل أن يقدم إلى المحررين للمراجعة النهائية لتقديمها إلى المطبعة.

إنني أقدم شكري وتقديرني الخاص إلى صاحب السمو أمير أرغونغو الحاج إسماعيل محمد ميرا ورئيس مجلس إدارة وتحرير دار إقرأ للنشر السيد ماندي فارو والمجلس التنفيذي للدار، والشكر والتقدير موصولان إلى كل المترجمين ورئيس لجنة العلماء المشرفة على هذا المشروع، وكل من ساهم في إنجاز هذا المشروع الذين لا يمكن أن نسمي كلاً بأسمائهم واحداً تلو الآخر. نسأل الله تعالى أن يجزي كل من ساهم في إيصال هذه الكتب إلى القراء. وإن شاء الله تعالى سيستمر هذا المشروع محاولاً جمع كتبتراث أمتنا وإيصالها إلى المساجد والمدارس في الداخل والخارج. وقدينا قالوا في المثل العربي: "ما جاء من الشفاه يصل إلى الأذن، ولكن ما جاء من القلب يصل إلى القلب" ومصدر هذه الكتب هو قلوبنا.

أمير المؤمنين  
الحاج محمد سعد أبوبكر CFR, mni  
سلطان سكوت

## مقدمة الناشر

الحمد لله الذي برحمته عرف العباد ذاته من خلال الأنبياء والمرسلين والكتب التي أنزلها هداية الناس والنور المبين، فالأنبياء والرسل لا ينطقون عن الهوى، ولم يبلغوا خلاف ما أمرهم الله تبارك وتعالى به .. نسأل الله تعالى أن يجزيهم الفردوس الأعلى من الجنة كما وعدهم؛ فإنه تعالى لا يخلف الميعاد.

والأنبياء والرسل وإن صدر منهم في بعض الأوقات ما هو خلاف الأولى فإن ذلك لتعليم الناس، وهي تعتبر عبرة عنهم.

ولما قرب وقت انتقال سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم عن هذه الدنيا قال لأمته: ((إن قد تركت فيكم شيئاً لن تضلوا بعدهما: كتاب الله وسنتي ولن يتفرقوا حتى يردا علي الحوض)).

وقد أمر الله سبحانه وتعالى الأمة في القرآن الكريم بقوله: ((ولتكن منكم أمة يدعون إلى الخير ويأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر...)) وقال صلى الله عليه وسلم: ((إن الله يبعث لهذه الأمة على رأس كل مائة من يجدد لها دينها)), وعلى ضوء هذا الحديث يمكن فهم ظهور هؤلاء المشايخ الثلاث.

## مشروع كتب آل فوديو

بدأ مشروع جمع وكتابة كتب السادة الشيوخ: عثمان بن فوديو وعبد الله بن فوديو وسلطان محمد بللو -رحم الله الجميع- وترجمتها إلى لغتي: الهوسا والإنجليزية، وإلى لغات أخرى عام ١٩٩١م، وهو نفس العام الذي توقفت عن تدريس مادة التاريخ في جامعة سكوتوا (جامعة عثمان بن فوديو، سكوتوا حاليا) مما جعل هذا المشروع يجيئ ثمرات خبراتي في تدريس ودراسة علم التاريخ في الجامعة.

وأنا -ككل خريجي الجامعات قبل وبعد التخرج- كنت أنظر إلى تاريخ أفريقيا بالمنهج والطريقة التي يريد منا الغربيون والأمريكيون أن نعرف أنفسنا من خلاله، وكان

تفكيرنا وعلومنا ونهج حياتنا كلها متعلقا بالغرب، ولاحظ لنا من أفريقيا إلا لون البشرة فقط. ولم يتقدم الأوروبيون خطوة واحدة في مساعدة المسلمين ليكونوا مسلمين بحق. يدرس للأفارقة في الفصل المدرسي كل ما بهم الرجل الأوروبي والذي من شأنه أن يكون دعاية لهم، وذلك حتى يبعد المسلمون عن دينهم وتاريخهم، وزد على ذلك أن المستعمر هو الذي أنتج هذا التاريخ الذي فرض علينا دراسته في فصولنا، وفصله على مقاسه، ثم أوهم المسلمين بأنه هو الحق الذي يجب التعامل معه. وفي طريق الإنسان الأفريقي لرفض هذا التاريخ يقع في شيراك<sup>1</sup> ماس marx الذي يشكك في الدين أصلاً أو يكون مثل ويلبر weber الذي ينكر الدين، وفي الأخير لا يمكنه التغلب على المكايد التي تحاك ضد الدين أو كما يقال في الفلسفة الهندية: "وقع في شراك"، وهذا هو سبب رفض طلاب الجامعات لكتب قادة وسلاميين دولة سكوتور.

في العام ١٩٦١ تحدى الأستاذ عبدالله سميس Abdullahi Smith علماء نيجيريا في إحدى مقالاته التي تحمل عنوان "الأدلة المنسية في تاريخ غرب إفريقيا"، فعلى الرغم من ذلك فقد استفاد تاريخ نيجيريا بالفلسفة الوضعية والتجريبية.. ولا يعني ذلك أنه لم يتطور بل كان هناك تطور كبير وخصوصاً في تاريخ عوامل نهوض ونكوص الخلافة في سكوتور، حيث كان التركيز على شخصية القادة أكثر من الاهتمام بالتاريخ نفسه أو كما سماه أرنولد توينبي Arnold Toynbee في فلسفة التاريخ باسم "عوامل التاريخ". لكن ما شارك به م. أ. الحاج M. A. Alhaji في إحدى المؤتمرات هو حقيقة ما نور لنا الطريق في تاريخ خلافة سكوتور، ووضعنا في الطريق الصحيح.

ومعظم هذه الكتب غير منشور ، وذلك على الرغم من الجهد المبذول في دراسات وأطروحتات لنيل درجات علمية في الجامعات؛ حيث ظلت الكتب الأكادémie محفوظة في المكتبات الإدارية ولم تكن منتشرة. ومع ذلك، فإننا لا ننكر الجهودات التي قام بها السيد أحمد بلو، رئيس الوزراء الأول لشمال نيجيريا والرئيس الحاج شيخو شاغاري.

كما أن هناك جهوداً من قبل الأفراد من أجل ترويج كتابات قادة خلافة سكوتور مثل "جان بويد" Jean Boyd الذي عمل في كتابات الشیخة نانا أسماء بنت فودیو.

وهناك أيضا الحاج مصطفى هارون جاكولو، الأمير السابق لـ غواندو، الذي كان لديه عدداً من الكتب مكتوبة ومترجمة ومنتشرة. وتم توزيع معظم الكتب التي قام بخدمتها بمحانا مما أدى إلى انتشار هذه الكتب.

ولربما لا يوجد فرد واحد كرس عقله ووقته وطاقته وموارده في جمع وتصنيف وترجمة ونشر كتابات قادة خلافة سكوتوا مثل الشيخ محمد عيسى تلاتار مفارا؛ فقد قام بترجمتها إلى اللغة الهوسا ونشر حوالي أربعين كتاباً كتبه قادة خلافة سكوتوا. والواقع أن لديه مجموعة كبيرة من الكتب، باستثناء مركز للدراسات الإسلامية بجامعة عثمان بن فوديو، سكوتوا، والتي مرت عليها أكثر من عشر سنين في مجال جمع وتوثيق ونشر كتب قادة دولة سكوتوا.

وهناك المرحوم السيد عثمان الطيب في كانو، والمرحوم السيد محمد طن إيغي في سكوتوا، والمرحوم الشيخ هالليرو في غواندو، والسيد أوبَا رينغُم -رحمهم الله- الذين شاركوا إلى حد كبير في جمع وطباعة الكتب التي كتبها هؤلاء الثلاث باللغة العربية . ونشر مركز الخدمات الفكرية في خلافة سكوتوا "دليل بيإيوغرافية لخلافة سكوتوا"، وصدر عام ٤٢٠٠م. وقد سرد أسماء الكتب والمشروعات والخطوطات والأماكن التي توجد بها، كما كان هناك أيضا قائمة من أوراق الندوة ونبذة مختصرة عن حياة كل من الثلاث مع قائمة كتبهم. ولاحظ المركز أن معظم المدارس ومراكز البحوث والمكتبات والمخفوظات كانت تقتصر على جمع وحفظ هذه الكتب بدلاً من نشرها.

## الأهداف

إن أهداف دار إقرأ للنشر ما يلي:

(١) جمع وتصنيف وحفظ وانتشار واسع للكتب والتراجم الفكري المفيد الذي

تركه علماء نيجيريا للأجيال القادمة.

(٢) إيجاد وكتابة المخطوطات التي في حوزة الأفراد وتنضيدها ثم نشرها.

(٣) تنشيط الاهتمام والرغبة في كتب قادة خلافة سكوتوا.

- ٤) تطوير المراكز البحثية وإنشاء شبكة المثقفين للحفاظ على الصالح في كتابات المثقفين من الجيل الماضي وتأثيرهم على الحاضر والمستقبل من خلال الندوات والمؤتمرات والبرامج الإذاعية والتليفزيونية.
- ٥) تعيين الهواة والخبراء المختصين في مختلف المجالات للحفاظ على الأبحاث ونشر تعاليم الفكر للأجيال في الحاضر والمستقبل.
- ٦) إنشاء برامج مرئيات وسمعيات من الكتب، لصالح الذين لا يستطيعون القراءة والذين لا يشاهدون.
- ٧) إنشاء موقعًا على شبكة الإنترنت لتسهيل الوصول إلى الكتب في جميع أنحاء العالم..
- ٨) المشاركة مع المنظمات ذات الأهداف والغايات المماثلة.
- ٩) إيجاد ما يكفي من الموارد لتمويل أنشطتها الحالية والمستقبلية من خلال المبيعات وغيرها من المنتجات.

### جمع البيانات

إن شراء وقراءة ترجمة بيان وجوب الهجرة، الكتاب الذي كتبه الشيخ عثمان بن فوديو، وقام بترجمته الدكتور ف. هـ. المصري، غير ملاحظي تغييرًا كاملاً لأسباب وأهداف الخلافة؛ فكما يبنتُ من قبل إن كتب التاريخ التيقرأها معظممنا كانت هي التفسير الأوروبي للتاريخ الأفريقي.

وأما قضية بيان وجوب الهجرة، فقد كتبه أحد الشهود؛ حيث كان مشاركاً نشيطاً في الأحداث التي شكلت تاريخ غرب أفريقيا من القرن ١٩ إلى الآن. ولم يكن هناك ذكر أية كتب كتبها الجهاديون تدرس المواجهة أو نشأة الخلافة طوال دراستي في الجامعة. وعلى

سبيل المثال، تعريف "هاري جونستون Harry Johnson عن" الخلافة باعتبارها "التفوق العنصري الفولاني على الموسما" يشير إلى أن هناك أسبابا اقتصادية وسياسية واجتماعية أدت إلى قيام دولة سكوتوا بسبب الصراع بين القبيلتين، ولم يذكر أو يناقش الجهد من الناحية الدينية؛ حيث يعتبر من ضمن أسباب الخلافة: رغبات الناس في حرية ممارسة دينهم.

وبعد قراءة هذه الكتب، وعدت نفسي بأنه إذا أتيحت لي الفرصة إن شاء الله، أن أترجم وأنشر الكتب التي كتبها قادة خلافة سكوتوا. لذلك ذهبت إلى بيت أريوا Arewa -House كادونا - و بدأت البحث عن الكتب في عام ١٩٩٨. وهناك بحثت في الأرشيف الوطني - كادونا - ومكتبة وزير جنيدو - سكوتوا - ومكتب ولاية سكوتوا للتاريخ - سكوتوا. وكذلك قمت بزيارة قسم التاريخ بجامعة أحمد بللو - زاريا - وقسم الدراسات العليا للبحوث وحدة بيانات بجامعة بايرو - كانو.

وكانت هناك أماكن أخرى قمت بزيارتها كمركز الحفظات في جوس. وأرسلت مساعدني في البحث إلى جامعات إيفي وإيدان.

وبعد ذلك التفت انتباهي للهواة الذين يجمعون الكتب لأنفسهم في زاريا وسكوتوا وكانو وجمهورية النيجر وعدة أماكن أخرى . وزرت الشيخ محمد السنوسي غومي، والشيخ أبو بكر تريتا وآخرين من الذين لديهم مجموعة غنية من الكتب.

وفي عام ٢٠٠٢م ، أسست أنا وزوجي دار اقرأ للنشر للأهداف المذكورة أعلاه. وفي نفس العام نشرنا كتاب "ضياء أهل الاحتساب" الذي كتبه الشيخ عبد الله بن فوديو. وبعد ذلك، أهدى الدكتور إسماعيل سباؤا الدار هدية سخية.

وفي عام ٢٠٠٤م ، نشرت الدار الترجمة الإنجليزية لرد الأذهان الذي كتبه المرحوم الشيخ أبو بكر محمود غومي - رحمه الله-. وقد وجهت الأموال التي حصلناها من مبيعات الكتب إلى بدء الترميم لكتابات مؤلفي خلافة سكوتوا . وبعد ذلك أوجد الحاج إسماعيل، أمير أرغنغو مساعدة مالية للدار من والي ولاية سكوتوا الحاج علي وامكو. ومن خلال هذه

الأموال قامت الدار بتعيين موظفين لها، وشراء أجهزة الكمبيوتر الجديدة وآلات الطباعة الإضافية. ووقعنا أيضاً اتفاقية مع مركز الدراسات الإسلامية، جامعة عثمان بن فوديو- سكوتوا- بهدف تحرير المخطوطات العربية ، والتأكد على أن الكتب المرسلة إليهم أنها كتبت فعلاً من قبل أحد هؤلاء الثلاث. وكما وقع الدار اتفاقية مع العديد من المترجمين والمحررين لغرض ترجمة الكتب. وكانت هناك أيضاً اتفاقية مع المجلس الوطني للغة العربية والدراسات الإسلامية بجامعة أحمد بللو - زاريا، لغرض التأكد من أن الترجمة تطابق محتويات المخطوطات العربية.

## الترجمة

نحن لم نحدد نمطاً معيناً للمترجمين والمحررين، ولم يكن هناك أي محاولة لإعادة الكتابة. لقد مُنح المترجمون حرية كاملة لترجمة مخطوطات عربية إلى أقرب معنى ممكن. ثم أعطيت الكتب لإجراء فحوص ومراجعة الترجمة، وتم تأكيدها كما هو مبين في شهادات للكتب. كان هناك العديد من مشاكل وصعوبات واجهتنا ولا حاجة إلى ذكرها هنا. ولكن تم تأكيد ترجمة الكتب بعد ذلك من قبل مجموعات من الأكاديميين ومقرها في سكوتوا. لقد عزمنا على الاستمرار في المشروع حتى تتأكد على تضييد وترجمة ونشر جميع الكتب مكتوبة من قبل هؤلاء المشايخ الثلاث، إن شاء الله تعالى، فنسالكم الدعاء. ومن المعلوم أن الأخطاء لا مفر منها في مثل هذه المشاريع، ومن الصعب الحصول على المخطوطات الأصلية؛ حيث إن عمر هذه الكتب أكثر من ٢٠٠ سنة. لذلك أدعو كل من يكتشف أي خطأً لا يتردد في الإبلاغ عنه من أجل إنتاج طبعات أفضل في المستقبل.

ربنا تقبل منا هذا الجهد المتواضع واغفر لنا ذنبنا وإسرافنا في أمرنا ما علمنا منه وما لم نعلم. وبارك لنا في أمورنا في الدنيا والآخرة إنك جواد كريم، وبالإجابة حديـر. آمين.

### الشكر والتقدير

الحمد الذي هدانا إلى الصراط المستقيم الصحيح ، صراط الذين رضي الله عنهم. والحمد لله الذي هدانا إلى صراط الذين حفظهم الله من غضبه. والحمد لله الذي أبعدنا من صراط الضالين والمغضوب عليهم.

إن هذا المشروع لم يكن ممكناً من دون عون وتوفيق من الله تعالى. لقد واجهنا العديد من التحديات المختلفة وكثيراً من الصعوبات غير المتوقعة . ولكن كل شيء ممكـن بعون الله تعالى.

إنكم تقرأون هذه الكتب برحمـة الله تعالى؛ فإنه هو الواحد القادر على كل شيء، وهو صاحب الفضل أولاً وأخيراً في وجود هذه الكتب، والحمد لله . اللهم أسكن أصحاب هذه الكتب جنة الفردوس واغفر لهم خططيـاهـم؛ لأنـهم السبـب في بقاء هذه الكتب، ولوـأنـهم لم يكتبـوهاـ لما كانـ هناكـ مشروعـ كـتبـ آلـ فـودـيـو ... اللـهمـ تـقـبـلـ دـعـاءـناـ لـهـمـ.

أقدم الشكر والتقدير الخاص إلى سلطان سكوتـوـ، سلطـانـ سـعدـ أبوـ بـكرـ الثـالـثـ، لاـهـتـمـامـهـ بـهـذاـ المـشـرـوعـ؛ـ فـمـنـ الـيـوـمـ الـذـيـ أـبـلـغـهـ أـمـيرـ أـرـغـنـغوـ،ـ الـحـاجـ إـسـمـاعـيلـ مـيـرـاـ بـالـمـشـرـوعـ؛ـ اـعـتـبـرـهـ بـعـثـابـةـ التـحـديـ،ـ وـأـعـلـنـ بـدـورـهـ مـوـاجـهـةـ ذـلـكـ التـحـديـ حـتـىـ يـتـهـيـ الـأـمـرـ إـلـىـ تـنـضـيدـ وـتـرـجـمـةـ وـنـشـرـ كـتـابـاتـ قـادـةـ خـلـافـةـ سـكـوتـوـ كـامـلاـ.ـ وـقـدـ قـامـ أـمـيرـ أـرـغـنـغوـ،ـ الـذـيـ تـصـرـفـ وـسـيـطاـ بـيـنـ السـلـطـانـ وـدـارـ اـقـرـأـ لـلـنـشـرـ،ـ بـتـموـيلـ الـمـشـرـوعـ وـنـشـرـ الـكـتبـ.ـ وـكـانـ تـقـرـيـباـ رـئـيـساـ لـلـمـشـرـوعـ،ـ بـارـكـ اللهـ فـيـهـمـ وـفـيـ جـمـيعـ عـائـلـهـمـ .ـ آـمـينـ .ـ

وهـنـاكـ الـكـثـيـرـونـ لـاـ حـصـيـمـ،ـ وـيـكـفيـ أـنـ ذـكـرـ مـرـكـزـ الـدـرـاسـاتـ إـلـاسـلـامـيـةـ،ـ جـامـعـةـ عـثـمـانـ بـنـ فـودـيـوـ،ـ سـكـوتـوـ؛ـ فـقـدـ قـامـ الـمـرـكـزـ تـحـتـ الـقـيـادـةـ الـقـدـيرـةـ لـلـمـرـحـومـ الـأـسـتـاذـ الدـكـتـورـ أـبـوـ بـكـرـ عـلـيـ غـونـدوـ وـالـأـسـتـاذـ الدـكـتـورـ مـوـسـىـ سـلـيمـانـ فـيـماـ بـعـدـ،ـ بـتـحـرـيرـ جـمـيعـ الـمـخـطـوـطـاتـ الـعـرـبـيـةـ وـإـزـالـةـ الـعـدـيدـ مـنـ الـكـتبـ الـتـيـ شـعـرـواـ أـنـهـ لـمـ يـكـتـبـهـاـ لـمـ يـكـتـبـهـاـ قـادـةـ الـخـلـافـةـ.ـ إـنـهـ نـتـاجـ جـهـودـهـمـ الـتـيـ

أنجبت نسخاً من كتب الهوسا واللغة الإنجليزية. ومنهم الشيخ محمد السنوسي غومبي والإمام تيموا موسى والسيد تكر إسحاق الذين بدأوا هذا المشروع، وقد تشاركاً في التحرير والترجمة. وهناك آخرون مثل السيد شعيب وسركي أبو وأبو خالد وفريقهم من المترجمين والمحررين. بارك الله فيهم.

وكذلك هناك العديد من يستحقون تقديرنا وامتناننا؛ فإني أريد أنأشكر زوجتي، الحاجة مرجانة أمين إبراهيم، مدير التنفيذى لدار اقرأ للنشر، لبقائهما معي طوال المشروع ومواجهة جميع المشاكل، إنما لم تتأخر في دعمها للمشروع ولو مرة. وقد ساعدتني في تنظيم الكتب، وتجربة قراءتها وتحريرها . بارك الله فيها وفي والديها والأطفال.

وأقدم التقدير الخاص إلى كل أعضاء عائلتي وجميع موظفي دار اقرأ للنشر وجميع أعضاء جماعة نصر الإسلام والمجلس الأعلى للشريعة الإسلامية في نيجيريا وجماعة إزالة البدعة وإقامة السنة وفتیان الإسلام، المسلمين المحترفين في الدعوة وموظفي جريدة الميزان . وأشكر دعمهم وتعاونهم وتفانيهم غير المقدر بشمن. جزاهم الله كل ما ترغب قلوبهم!

كما أقدم خالص شكري وتقديرى إلى الأمير السابق لـ غوندو، الحاج مصطفى هارون جاكولو وأمير مرادن، الحاج أبو بكر تباري الذين ساعدوا بطرق عده.

وهناك العديد غير هؤلاء الذين ساهموا بقصد أو بدون قصد لهذا المشروع. أقدم الشكر والتقدير إلى الحاج أمين عمر، والسيد فاروق بللو، والسيد نافع بابا أحمد، والسيد م. ت. سليمان والسيد أ. س. ف. داي والسيد تكر عيسى والسيد يو. أ. دانيا والسيد أبو بكر يحيى والدكتور سعيد إسماعيل سبباً على تشجيعهم ودعمهم، بارك الله فيهم.

كذلك جميع المترجمين والمحررين والذين راجعوا الكتب وعرضوا النصائح والاقتراحات، والطبعاعين في الدار خاصة السيد حسين حسن والسيد صغير صالح والسيد عثمان محمد والسيد محمد بابالولا والسيد عمر ثانى زكريا والسيد رفيعة إبراهيم والسيد أول محمد موسى إلخ.

اللهم أنت أعلم مني بكل من ساهموا أفضل مني في كتابة تلك الكتب، والمعلمين والآباء والأمهات وأطفالهم، نسألك الجنة يا الله من أجل هذا العمل واغفر لنا جميع خطایانا.

ماندي فارو  
المدير العام

## الشيخ عبد الله بن فوديو

ولد عبد الله بن محمد بن فوديو بن جكولو، المشهور بـ "عبد الله فوديو" و "عبد الله غوندو" أو "ماي غوندو" في عام ١١٨٢هـ . وقد حفظ القرآن الكريم على يد والديه في وقت مبكر جداً. وعلم فروعاً أخرى من المعرفة والفقه من أخيه الأكبر، الشيخ عثمان بن فوديو. ولما بلغ أشدّه ألزم نفسه الاستماع إلى دروس من الأحاديث ومعه أخيه تحت نصيحة عمه الشيخ محمد راجي في سنة ١٢٠١هـ. وقد حصل على فقه الأصول من عمه الشيخ مصطفى، وأتقن قواعد اللغة العربية، وكتب العديد من الكتب في هذا المجال، و بذكائه القوي تمكن من حفظ القاموس العربي كاملاً كما روي.

وقد كان له باع في العلوم الدينية - خاصة علوم الحديث وتفسير القرآن الكريم، وبالتالي، فقد كان دائماً الجانب الأيمن لأخيه الشيخ عثمان بن فوديو خلال فترة الجهاد. وكان الرجل الذي تحلى بالزهد والورع.

وكان عبد الله فوديو ميدانياً ومحارباً بالسيف كما كان كاتباً - على حد سواء. وعلى الرغم من مشاركته في ميادين القتال وإدارة الجزء الغربي من الخلافة، فقد كتب الشيخ عبد الله فوديو أكثر من ١٤٠ كتاباً تناولت كل الموضوعات والقضايا التي تهم الأمة الإسلامية.

وبالرغم من أنه كتب في أوائل القرن ١٩ ، فإن تفاسيره ما زالت مطلوبة كما كانت عند كتابتها منذ أكثر من ٢٠٠ سنة. ومن ضمن كتاباته، التفسير القرآني المسمى " ضياء التأويل في معاني الترتيل" و "كفاية صفاء السودان" ، معتمداً على قراءة الإمام ورش. وفي الفقه ، درس المذهب المالكي وجاء خلاصة وافية وشاملة من القواعد لعلماء الفقه. وفي مجال قواعد اللغة العربية فإنه المحيط.

كتب الشيخ عبد الله فوديو أيضاً عن علم الصرف. وكتب "ضياء الحكم" و "ضياء السياسة" و "ضياء الخلفاء" وكتب تعليقات على المدخل. كما كتب أيضاً الشعر بين فيه كيفية الصلاة وتصحيحها كما جاء في مختصر خليل، وهو كتاب "عمل اليوم والليلة". وكتب كتاب "مصطلح البخاري و مصالح الإنسان".

كان الشيخ عبد الله بن فوديو كاتباً كبيراً، ترك وراءه إرثاً ضخماً من الكتب، وكان من عادته أن يقرأ ثلث القرآن الكريم يومياً، وقد ظل مطيناً لله تعالى حتى نهاية حياته في عام ١٢٤٦هـ.

قال الأستاذ الدكتور ثاني زهر الدين: كان الشيخ عبد الله فوديو "صارماً وملتزمًا بالقانون ويفرض للآخرين أن يكونوا أمثاله إلى حد التعصب". وقد ساعدت كتاباته وبراعته العسكرية وتقواه في نشر أفكار الجهاد خارج حدود أرض هوساً. وجاء إليه طلابه من جميع أنحاء غرب أفريقيا وخارجها. وتم إدراج سبعمائة وخمسين من رفاقه في ترتيب أصحابه. وهكذا تميز عبد الله بالدور الذي لعبه كمدرس ومروج للمفاهيم والأفكار الإسلامية".

ولم يكن الشيخ عبد الله بن فوديو متربداً في الحق؛ بل كان يعرب عن رأيه دون ما خوف من أحد، وعلى سبيل المثال؛ فقد أدان الحكماء الذين يلقبون أنفسهم بـ"الملك" في كتاباته، وقد كتب هو وأخوه الشيخ عثمان كتابة كثيرة عن الدبلوماسية وعن الإيمان والكفر وغير ذلك، ويظهر ذلك جلياً في كتابه "ضياء السلطان".

وعلى الرغم من صعوبة تحديد مذهب الشيخ عبد الله، إلا أنه ذكر بأنه تابع للطريقة القادرية، وشجع على زيارة قبر النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه رضوان الله عليهم أجمعين. وقد نقل في كتابه كثيراً عن الإمام الغزالي والشيخ المغيلي وغيرهما.

وكان الشيخ عبد الله فوديو مفكراً سياسياً وقانونياً للحركة. وقد كثرت كتاباته عن الشريعة والفقه والقيادة والسياسة.

وقد آمن الشيخ عبد الله بالقول بأن الشريعة الإسلامية شاملة لكل نواحي الحياة الإنسانية، لا تختص بجانب دون آخر، وقد حذر القادة الذين يتبعون عن رعاياهم وانتقد هذه الظاهرة. والهدف الرئيسي من هذا المشروع هو إيجاد كتب السادة حكام دولة سكتون، والحفاظ عليها مع ترجمتها وإيصالها إلى الناس.

ونرجو أن يوقظ هذا المشروع الذين عملوا الأبحاث عن كتابات حكام دولة سكتون فينشروا تلك الأبحاث.